

Comunidad Autónoma / Departamento / Estado	COMUNITAT VALENCIANA
Municipio	ORIHUELA
Dirección	
Edificio	Catedral de El Salvador

Campanas actuales

Nombre	Campana del Coro o de Alzar a Dios (0)
Localización	
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 36 Borde 3 Altura del bronce 32 Peso aproximado (en kilos)27 kg
Fundidor	
Año fundición	1619
Descripción	La campana de señales tiene un texto en latín, tomado del salmo 150:5 " + LAVDATE ? DOMINVM ? INCINBALIS ? BE ? " / "NE ? SONANTIBVS ? INCINBALIS ? YVBILACIO" / "NIS ? ANNO ? I6I9 ? " que debieron escribir "LAUDATE EUM IN CYMBALIS BENESONANTIBUS, LAUDATE EUM IN CYMBALIS IUBILATIONIS", es decir ALABADLE (AL SEÑOR) CON CAMPANAS BIEN AFINADAS, ALABADLE CON CAMPANAS DE ALEGRÍA. La cifra final es en realidad un "6" puesto invertido, que interpretamos como 9. La campana tiene al lado exterior una cruz recrucetada con pedestal, es decir que en sus extremos hay pequeñas cruces. La campana, de pequeñas dimensiones, la más antigua de las campanas litúrgicas de la torre, es de factura similar a las dos más antiguas en uso en la Catedral de Murcia, la campana de señales o de San Gregorio (1609) y una dedicada a la Santa Cruz, sin autor ni fecha, del mismo momento.
Fotos	21
Toques	
Conservación, mantenimiento	Durante la restauración de la torre fue ubicada en una estructura metálica en una de las habitaciones de la torre, sin uso. La campana está dotada de un badajo de bola aumentada, característico de campana balanceada.
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante sería conveniente la incoación de un expediente para declarar la campana y el yugo de madera original Bien Mueble de Interés Cultural.
Propuestas	
Autores de la documentación	DÓLERA SARABIA, José Miguel
Fecha	23-11-2010

Nombre	Campana gótica (0)
Localización	Rueda de campanillas
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 15 Borde Altura del bronce Peso aproximado (en kilos)2 kg

Fundidor	DE DAROCA
Año fundición	1300ca
Descripción	La campana tiene una única asa, que sustituye a las originales. En el tercio lleva dos grupos de dos cordones y una breve inscripción: "? ?I?NI? XPS ?? MEFECIT". El texto parece que no busca formar una unidad coherente y podría ser resultado del recorte de otros fragmentos más largos que formaban parte de un mismo monotipo o molde. Al menos así parece confirmarlo el final de la inscripción de la campana. Estos monotipos se cortan y colocan en la campana sin orden, ya que algunos están bien dispuestos y otro girado. En cualquier caso, el fragmento documentado en la campana, bien escrito, sería: "VINCIT XPS FE MEFECIT". Para comprender el posible sentido de la inscripción se debe de separar una primera parte con las palabras: "VINCIT XPS". Esta pertenece a un texto muy habitual en las campanas medievales que dice así: "XPS VINCIT XPS REGNAT XPS IMPERAT XPS AB OMNI MALO NOS DEFENDAT". En el fragmento se combina el griego para el nombre de Cristo y el latín para el resto de la inscripción. Su traducción sería: "CRISTO VENCE, CRISTO REINA, CRISTO IMPERA, CRISTO DE TODO MAL NOS DEFIENDA". La segunda parte de la inscripción recorta el texto presente en otra de las campanas, que completo sería: "DE DAROCA ME FECIT". Esta podría interpretarse provisionalmente como: "DE DAROCA ME HIZO". De ser así "DE DAROCA" correspondería con el apellido del fundidor de la campana. Además, la campana tiene en el medio pie tres cordones.
Fotos	0
Toques	
Conservación, mantenimiento	
Protección	Protección genérica al situarse en un BIC declarado. En consecuencia las intervenciones en las campanas han de ser comunicadas a la Dirección General del Patrimonio Cultural Valenciano adjuntando el proyecto previamente al inicio de los trabajos.
Propuestas	
Autores de la documentación	ALEPUZ CHELET, Joan; RUIZ i ENGRA, Antoni
Fecha	29-12-2025

Nombre	Campana gótica (00)
Localización	Rueda de campanillas
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 15 Borde Altura del bronce Peso aproximado (en kilos)2 kg
Fundidor	DE DAROCA
Año fundición	1300ca

Descripción	La campana tiene una única asas, soldada en el siglo XVIII y que sustituye a las originales. En el tercio lleva dos grupos de dos cordones y esta inscripción: "?I??? ?W (omega) ??O?????". El fragmento parece indicar el apellido del fundidor de la campana y aparece dispuesto al revés. Correctamente sería: "DE DAROCA ME FECIT". En español se traduce: "DE DAROCA ME HIZO". El apellido está separado de las otras palabras mediante un signo que podría ser una omega. Además, en el medio pie tiene tres cordones.
Fotos	3
Toques	
Conservación, mantenimiento	
Protección	Protección genérica al situarse en un BIC declarado. En consecuencia las intervenciones en las campanas han de ser comunicadas a la Dirección General del Patrimonio Cultural Valenciano adjuntando el proyecto previamente al inicio de los trabajos.
Propuestas	
Autores de la documentación	ALEPUZ CHELET, Joan
Fecha	29-12-2025

Nombre	Campana gótica (000)
Localización	Rueda de campanillas
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 15 Borde Altura del bronce Peso aproximado (en kilos)2 kg
Fundidor	DE DAROCA
Año fundición	1300ca
Descripción	La campana tiene una única asas, soldada en el siglo XVIII y que sustituye a las originales. En el tercio lleva dos grupos de dos cordones y esta inscripción: "?I???W XP ME FECIT ?". El texto parece que no busca formar una unidad coherente y podría ser resultado del recorte de otros fragmentos más largos que formaban parte de un mismo monotipo o molde. Al menos así parece confirmarlo el final de la inscripción de la campana. Estos monotipos se cortan y colocan en la campana sin orden, ya que algunos están bien dispuestos y otro girado. En cualquier caso, el fragmento documentado en la campana, bien escrito, sería: "ME FECIT XP ME FECIT". En ella se repite dos veces el fragmento "ME FECIT", es decir, "ME HIZO". Esta forma parte de una inscripción más larga, documentada en otra campana, que completa sería: "DE DAROCA ME FECIT". Por otro lado, las letras "XP" también aparecen en otra de las campanas y seguramente corresponden con "XPS", esto es, el nombre de Christo el griego. Por otro lado, en el medio pie tiene tres cordones.
Fotos	3
Toques	
Conservación, mantenimiento	
Protección	
Propuestas	
Autores de la documentación	ALEPUZ CHELET, Joan

Fecha	29-12-2025
--------------	------------

Nombre	Campana de salida de misa (0)
Localización	Sacristía
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 30 Borde Altura del bronce Peso aproximado (en kilos)16 kg
Fundidor	
Año fundición	
Descripción	
Fotos	7
Toques	
Conservación, mantenimiento	
Protección	
Propuestas	
Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	11-10-2007

Nombre	Jesús María y José (1)
Localización	Sala de campanas
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 50 Borde 5 Altura del bronce 42 Peso aproximado (en kilos)72 kg
Fundidor	
Año fundición	1716
Descripción	La campana presenta una inscripción muy sencilla, habitual en las campanas pequeñas de su época, aunque con alguna singularidad. Utiliza el griego (para el anagrama de Jesús), el latín (para el nombre de María y de José) y el español para el año (a no ser que fuera una abreviatura, bastante improbable, de ANNO). Dice " ? ?IHS ? MARIA ? JOEPH ? AÑO" / "6 I 7 I " Por motivos que se nos escapan, tanto el nombre de José como el guarismo del año están mal escritos. En el primer caso omitieron la S, error muy poco común, mientras que el año aparece escrito al revés, de derecha a izquierda y en negativo. Probablemente se dieron cuenta del olvido, y lo trazaron en el molde de la campana o camisa, escribiéndolo de manera normal, inciso, sin tener en cuenta que iba a resultar exciso y al revés. Hay una cruz con pedestal a la parte exterior.
Fotos	45
Toques	Volteo mediante motor continuo y repique muy lento mediante electromazo trifásico.

Conservación, mantenimiento	Numerosos impactos, en el interior de la campana, en la parte que da a la calle, producidos muy probablemente por balines de plomo de escopeta de aire comprimido. El badajo debió tener un taco para aislarlo de la badajera; al carecer de él pega demasiado alto, con peligro de rotura de la campana. El badajo tiene un solo cable de seguridad, sin abrazaderas a lo largo de la caña, de manera que en caso de rotura, la parte rota iría golpeando la campana, hasta su desprendimiento. Dado el escaso tamaño de la pieza, parece poco probable su rotura. La campana presenta mucha suciedad debida a los excrementos de palomas y otras aves.
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante sería conveniente su inclusión en el Inventario General de Bienes Muebles.
Propuestas	La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, para recuperar la sonoridad original. El yugo de madera debe ser repuesto, de acuerdo con el modelo de los yugos que hubo en la torre, manteniendo sus características de forma, perfil y relación de contrapeso. El badajo será de las mismas características que el actual, incluido tamaño de la bola y peso. La campana debe balancear, voltear y repicar. Debe ser dotada de un motor de impulsos y de un electromazo, ubicados al lado izquierdo, para reproducir los toques originales y no impedir los posibles toques manuales. Debe ser dotada igualmente de una palanca de volteo en el lado derecho, para permitir el toque mediante sogá.
Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	24-09-2006

Nombre	Salvator Mundi (2)
Localización	Sala de campanas
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 68 Borde 7 Altura del bronce 58 Peso aproximado (en kilos)182 kg
Fundidor	
Año fundición	1697
Descripción	La campana presenta una inscripción muy interesante, en griego (para el anagrama de Jesús y en latín para el resto. Dice "IHS ? MARIA ? IOSEPH ? SALVATOR ? MVNDI ? MISERERE NOBIS ? M ? DC ? XCVII ? ? " que se puede traducir como JESÚS, MARÍA Y JOSÉ. SALVADOR DEL MUNDO TEN MISERICORDIA DE NOSOTROS. (AÑO) 1697
Fotos	49
Toques	Volteo mediante motor continuo y repique muy lento mediante electromazo trifásico.
Conservación, mantenimiento	Muy sucia de polvo acumulado. Poca resonancia: no es improbable que tenga alguna pequeña grieta, aunque podría ser por la costra de suciedad que la cubre, como se denota en la parte del electromazo, donde ha saltado. El electromazo pega algo bajo. El badajo tiene dos cables de seguridad, sin abrazaderas a lo largo de la caña, de manera que en caso de rotura, la parte rota iría golpeando la campana, hasta su desprendimiento. Además, golpea en tres sitios, ensuciando el sonido de la campana, debilitándola y poniéndola en peligro.

Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante sería conveniente la incoación de un expediente para declararla Bien Mueble de Interés Cultural.
Propuestas	La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, para recuperar la sonoridad original. El yugo de madera debe ser repuesto, de acuerdo con el modelo de los yugos que hubo en la torre, manteniendo sus características de forma, perfil y relación de contrapeso. El badajo será de las mismas características que el actual, incluido tamaño de la bola y peso. La campana debe balancear, voltear y repicar. Debe ser dotada de un motor de impulsos y de un electromazo, ubicados al lado izquierdo, para reproducir los toques originales y no impedir los posibles toques manuales. Debe ser dotada igualmente de una palanca de volteo en el lado derecho, para permitir el toque mediante sogá.
Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	24-09-2006

Nombre	Inmaculada Concepción (3)
Localización	Sala de campanas
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 86 Borde 9 Altura del bronce 70 Peso aproximado (en kilos)368 kg
Fundidor	
Año fundición	1925
Descripción	La campana es de decoración bastante simple. En la parte exterior pone "ORIHUELA / IGLESIA CATEDRAL / INMACULADA CONCEPCION" / "TO (Inmaculada) TA / PULCHRA ES MARIA / SCISSURA SAUCTATA / NOVA REFUSIONE INTEGR I / TATE REDDITUR ANNO DNI / MCM XXV EPISCOPO ORIO / LENS I EXMO AC RVMO DNO / F. XAVERIO IRASTORZA" Hay algunas abreviaturas en la segunda parte del texto que debieron escribir como ANNO DOMINI MCMXXV EPISCOPO ORIOLENSI EXCELENTISSIMO AC REVERENDISSIMO DOMINO FRANCISCUS XAVERIO IRASTORZA. Puede ser significativo que el nombre y la ubicación estén en español, mientras que el resto del texto esté en latín. La frase forma parte del TOTA PULCHRA ES, un canto anónimo del XIV, que utiliza diversos textos bíblicos asociados a María. Se puede traducir como TODA HERMOSA ERES, MARÍA. El resto se refiere a la refundición de la campana. HERIDA POR UNA HENDIDURA, POR UNA NUEVA REFUNDICIÓN VUELVO DE NUEVO A LA INTEGRIDAD EL AÑO DEL SEÑOR 1925 SIENDO OBISPO ORIOLENSI EL EXCELENTÍSIMO Y REVERENDÍSIMO SEÑOR DON FRANCISCO JAVIER IRASTORZA. Francisco Javier de IRASTORZA Y LOINAZ fue Obispo de Orihuela de 1922 a 1943. DIÓCESIS DE ORIHUELA Episcopologio No figura el nombre del autor. Otra campana, ubicada en Alfarrasí, de 1909, lleva unos ángeles como decoración similar, y tampoco consta el nombre del autor. A la parte interior tiene una cruz con pedestal.
Fotos	40
Toques	Volteo mediante motor continuo y repique mediante electromazo monofásico.

Conservación, mantenimiento	Mal orientada: la cruz debiera estar al lado exterior, quedando la imagen y la inscripción visibles desde la sala de campanas. La campana presenta un singular badajo, por naturaleza irrompible. Su caña consiste en dos perfiles rectangulares soldados, a cuyo extremo hay una bola de tamaño adecuado. La articulación se realiza mediante una U de hierro invertido que figura en la campana en vez de badajera. El electromazo pega en su sitio. La campana conserva restos de mecanismos para tocar a balanceo.
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado.
Propuestas	La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, para recuperar la sonoridad original. El yugo de madera debe ser repuesto, de acuerdo con el modelo de los yugos que hubo en la torre, manteniendo sus características de forma, perfil y relación de contrapeso. El badajo será de las mismas características que el actual, incluido tamaño de la bola y peso. La campana debe balancear, voltear y repicar. Debe ser dotada de un motor de impulsos y de un electromazo, ubicados al lado izquierdo, para reproducir los toques originales y no impedir los posibles toques manuales. Debe ser dotada igualmente de una palanca de volteo en el lado derecho, para permitir el toque mediante soga. La campana será instalada con la cruz hacia afuera. En cualquier caso, el soporte del rodamiento será empotrado y a nivel del muro, recuperando los rebajes originales de la fábrica.
Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	24-09-2006

Nombre	María del Rosario (4)
Localización	Sala de campanas
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 102 Borde 11 Altura del bronce 85 Peso aproximado (en kilos)614 kg
Fundidor	
Año fundición	1925

Descripción	La campana es de decoración bastante simple. En la parte exterior tiene una Virgen con Niño, y debajo pone "MARIA DEL ROSARIO / AVE MARIA GRATIA PLENA / DOMINUS TECUM / QUAE FISSU DEFECERAT / NOVA CONFLATURA REFICI / TUR ANNO DNI MCMXXV / EPISCOPO ORIOLENSI EXMO / AC RVMO DNO F XAVERIO / IRASTORZA" Hay algunas abreviaturas en la segunda parte del texto que debieron escribir como ANNO DOMINI MCMXXV EPISCOPO ORIOLENSI EXCELENTISSIMO AC REVERENDISSIMO DOMINO FRANCISCUS XAVERIO IRASTORZA. Puede ser significativo que el nombre esté en español, mientras que el resto del texto esté en latín. La primera parte corresponde a la salutación angélica ampliada. El texto es de Lucas (1:28): Et ingressus ad eam dixit: “ Ave, gratia plena, Dominus tecum ”. Se puede traducir como Y LLEGADO ANTE ELLA LE DIJO "TE SALUDO, LLENA DE GRACIA, EL SEÑOR ESTÁ CONTIGO". El resto se podría traducir como AQUELLA QUE POR UNA FISURA QUEDÓ INUTILIZADA, POR LA FUNDICIÓN QUEDÓ RENOVADA EL AÑO DEL SEÑOR 1925 SIENDO OBISPO ORIOLANO EL EXCELENTÍSIMO Y REVERENDÍSIMO SEÑOR DON FRANCISCO JAVIER IRASTORZA. Francisco Javier de IRASTORZA Y LOINAZ fue Obispo de Orihuela de 1922 a 1943. DIÓCESIS DE ORIHUELA Episcopologio No figura el nombre del autor. Otra campana, ubicada en Alfarrasí, de 1909, lleva unos ángeles como decoración similar, y tampoco consta el nombre del autor. Sin embargo tiene al lado interior una cruz realizada con círculos, nunca vista hasta el momento.
Fotos	19
Toques	Volteo mediante motor continuo y repique mediante electromazo monofásico.
Conservación, mantenimiento	Mal orientada: la cruz debiera estar al lado exterior, quedando la imagen y la inscripción visibles desde la sala de campanas. El badajo debió tener un taco para aislarlo de la badajera; al carecer de él pega demasiado alto, con peligro de rotura de la campana. Los cables de seguridad carecen de abrazaderas a lo largo de la caña, de manera que en caso de rotura, la parte rota iría golpeando la campana, hasta su desprendimiento. El electromazo pega en su sitio. La campana conserva restos de mecanismos para tocar a balanceo.
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado.
Propuestas	La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, para recuperar la sonoridad original. El yugo de madera debe ser repuesto, de acuerdo con el modelo de los yugos que hubo en la torre, manteniendo sus características de forma, perfil y relación de contrapeso. El badajo será de las mismas características que el actual, incluido tamaño de la bola y peso. La campana debe balancear, voltear y repicar. Debe ser dotada de un motor de impulsos y de un electromazo, ubicados al lado izquierdo, para reproducir los toques originales y no impedir los posibles toques manuales. Debe ser dotada igualmente de una palanca de volteo en el lado derecho, para permitir el toque mediante soga. La campana será instalada con la cruz hacia afuera. En cualquier caso, el soporte del rodamiento será empotrado y a nivel del muro, recuperando los rebajes originales de la fábrica.

Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	24-09-2006

Nombre	María de Monserrat (5)
Localización	Sala de campanas
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 133 Borde 14 Altura del bronce 110 Peso aproximado (en kilos)1362 kg
Fundidor	ROSES, PASCUAL
Año fundición	1782

Descripción

La campana presenta una compleja iconografía. Por otra parte las dos primeras líneas muestran algunas letras ilegibles debido a defectos de fundición. Es de destacar la utilización del latín para todos los textos, excepto para el nombre de la campana, escrito en español. Así en la línea superior dice "MARIA DE MONSERRAT ? --- R ? OR ? J--- CHRISTE ? SALV ? NTR ? MISE_ERENOBIS ? " Así como la primera y la última parte son fáciles de identificar, no ocurre lo mismo con la parte central, más afectada por los fallos del molde, aunque las letras señaladas son seguras. La primera palabra podría ser (MATE)R pero "OR" se resiste a ser interpretado. Sin duda podemos completar el resto, desarrollando las abreviaturas: "JESUCHRISTE SALVATOR NOSTRI MISERERE NOBIS. Podemos proponer por tanto la traducción MARIA DE MONSERRAT ... JESUCRISTO SALVADOR NUESTRO TEN MISERICORDIA DE NOSOTROS.

En la segunda línea dice "S ? JOSEPH ? S ? PETRE ? S ? BARBARA ? OMNES SANCTI DEI INTERCEDITE PRONO ? PR----- ? " Los defectos de fundición afectan no sólo al texto sino, también, a su interpretación, y así la última palabra "PR..." carece de sentido, puesto que PRO NOBIS ya figura en la palabra anterior. Desarrollando las abreviaturas, se puede interpretar el texto, menos la última palabra, como SANCTE JOSEPH, SANCTE PETRE, SANTA BARBARA, OMNES SANCTI DEI INTERCEDITE PRO NOBIS es decir SAN JOSÉ, SAN PEDRO, SANTA BÁRBARA, TODOS LOS SANTOS DE DIOS, INTERCEDED POR NOSOTROS.

Circundando la campana está la marca de fábrica en el medio "FECIT PASCHASIVS ROSES ? M ? NOV ? A ? MDCC ? LXXXII" El espacio entre líneas se completa con un pequeño paisaje repetido, con una casa y quizás un río y una cabra. El texto comienza de manera poco usual, puesto que habitualmente se indica "ME FECIT". Tampoco se suele indicar el mes de fabricación de la campana, especialmente si es en otoño o invierno, debido a las limitaciones tecnológicas marcadas por el frío y otros condicionantes. Así pues el texto desarrollado sería "FECIT PASCHASIUS ROSES MENSIS NOVEMBRI ANNO MDCCCLXXXII" que se puede traducir HÍZOLA PASCUAL ROSES EL MES DE NOVIEMBRE DE 1782.

En el medio, a la parte de afuera, hay una cruz, rodeada de un texto que le suele ser asociado: "ECCECRU CEM / DO / MINI / FUGI TE PA / RTE / SAD / VERSAE" Algunas letras (las subrayadas) están puestas hacia abajo, o hacia arriba, al revés del resto de texto, que va adaptándose a la forma de la cruz. Debieron escribir "ECCE CRUCEM DOMINI. FUGITE PARTES ADVERSAS." Puede traducirse como ESTA ES LA CRUZ DEL SEÑOR, HUID LOS ENEMIGOS. Es la antífona de laudes de la Exaltación de la Santísima Cruz, y también se utiliza en el responsorio de la Invención de la Santísima Cruz. No obstante la tradición popular dice que San Antonio dio una oración a una pobre mujer que buscaba ayuda contra las tentaciones del demonio. Sixto V, papa franciscano, hizo esculpir la oración - llamada también lema de San Antonio - en la base del obelisco que mandó erigir en la Plaza San Pedro en Roma.

A la derecha, rodeando un Salvador que tiene una bola del mundo en la mano izquierda y bendice o señala al cielo con la derecha pone "IN SIONE DE / CUS S EC / CLESIAE ORIO / LENSIS ? " que puede desarrollarse como "IN SIONE DECUS SANCTA ECCLESIA ORIOLENSIS" y que puede interpretarse como PARA ALABANZA DE SIÓN, LA SANTA IGLESIA ORIOLANA.

En la parte interior, rodeando la Virgen de Monserrat. Es interesante el cambio de denominación a lo largo de los siglos, ya que en la actualidad se reconoce a la patrona de Orihuela como Virgen de Monserrate. El texto que rodea la imagen dice "TV HONORI ? / FICIENTIA ? / POPVLI ? / NOSTRI ? " El texto procede del Antiguo Testamento 'Tu gloria Jerusalem, tu laetitia, Israel, tu honorificentia populi nostri' (Judith 15, 10): TÚ ERES LA GLORIA DE JERUSALÉN, TU ERES LA ALEGRÍA DE ISRAEL, TU ERES LA HONRA DE NUESTRO PUEBLO. La frase forma parte del TOTA PULCHRA ES, un canto anónimo del XIV, que utiliza diversos textos bíblicos asociados a María.

Al lado izquierdo, y rodeando una custodia, dice "MEMORIAM / FECIT MI / RABILIVM ?

Fotos	71
Toques	Volteo mediante motor continuo y repique mediante electromazo monofásico.
Conservación, mantenimiento	Presenta defectos de fundición en el tercio. El badajo está atado de cualquier manera, con peligro inmediato de caída. Los cables de seguridad, sueltos, han sido atados con alambre a la caña para que molesten, careciendo de toda utilidad. El electromazo pega en su sitio. La campana conserva restos de mecanismos para tocar a balanceo.
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante sería conveniente su inclusión en el Inventario General de Bienes Muebles.
Propuestas	La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, para recuperar la sonoridad original. El yugo de madera debe ser repuesto, de acuerdo con el modelo de los yugos que hubo en la torre, manteniendo sus características de forma, perfil y relación de contrapeso. El badajo será de las mismas características que el actual, incluido tamaño de la bola y peso. La campana debe balancear, voltear y repicar. Debe ser dotada de un motor de impulsos y de un electromazo, ubicados al lado izquierdo, para reproducir los toques originales y no impedir los posibles toques manuales. Debe ser dotada igualmente de una palanca de volteo en el lado derecho, para permitir el toque mediante sogá. La campana será instalada con la cruz hacia afuera. En cualquier caso, el soporte del rodamiento será empotrado y a nivel del muro, recuperando los rebajes originales de la fábrica.
Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	24-09-2006

Nombre	Timbre de los cuartos (A)
Localización	Sala segunda de campanas
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 80 Borde 6 Altura del bronce 35 Peso aproximado (en kilos)296 kg
Fundidor	
Año fundición	1740
Descripción	El timbre presenta en su parte superior dos grupos de dos cordones, entre los que aparece esta inscripción: "JHS MARIA JOSEPH AÑO I 7 4 0". En ella aparecen los nombres de las tres personas de la Sagrada Familia, hecho habitual en las campanas desde el siglo XVII hasta el XX. Además tiene el año de fundición. En su parte central presenta una pequeña cruz de calvario.
Fotos	11
Toques	Toca los cuartos.
Conservación, mantenimiento	La campana está instalada en un lateral del templete que remata la torre, fijada a unas vigas de hierro. Conserva la maza horaria exterior para los toques horarios que está mecanizada con un motor de tiro que mantiene la sonoridad tradicional del toque horario.
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante sería conveniente su inclusión en el Inventario General de Bienes Muebles.
Propuestas	

Autores de la documentación	ALEPUZ CHELET, Joan
Fecha	06-03-2021

Nombre	De horas (B)
Localización	Sala segunda de campanas
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 125 Borde 13 Altura del bronce 115 Peso aproximado (en kilos)1131 kg
Fundidor	BERENGUER, GASPAR
Año fundición	1556
Descripción	La campana tiene ocho cordones en el tercio, divididos en grupos de dos cordones cada uno. Entre los dos grupos superiores se distribuyen estas inscripciones, compuestas con letra minúscula gótica y en latín: +laudodeumveroplebemvococongregocleromoortuosdefleofofestadecorovoxmeatuncutor est /demoniorum????gasparberenger????mefecit????ano????dl????vl+". Con los debidos espacios y correctamente sería: "+ laudo deum verum plebem voco congreco clero mortuos defleo peste fugo festa decoro vox mea cunctorum sit terror demoniorum est / gaspar berenguer me fecit anno (m)dlvl". En ella se juntan dos incripciones diferentes, una con las seis expresiones atribuidas a las campanas (muy difundidas en la época) y la otra con una alusión directa a la función protectora de la campana. En español sería: "ALABO AL DIOS VERDADERO, LLAMO AL PUEBLO, CONGREGO AL CLERO, LLORO A LOS MUERTOS, AUYENTO A LA PESTE, ADORNO A LAS FIESTAS MI VOZ ES EL TERROR DE TODOS LOS DEMONIOS GASPAR BERENGUER ME HIZO AÑO 1556". En una línea inferior repite por dos veces una imagen de San Miguel Arcángel y otra de la Virgen con el Niño. Tiene en el medio una cruz de calvario y, finalmente, tres cordones en el medio pie y el pie.
Fotos	28
Toques	Toca las horas.
Conservación, mantenimiento	La campana está instalada en el centro del templete que remata la torre, fijada a unas vigas de madera mediante una serie de herrajes. Su superficie exterior está cubierta por una gruesa capa de suciedad que dificulta su documentación. Conserva la maza horaria exterior para los toques horarios que está mecanizada con un motor de tiro que mantiene la sonoridad tradicional del toque horario.
Protección	Bien Mueble de Interés Cultural (Decreto 217/2018) de 30 de noviembre (DOGV núm. 8439 07-12-2018) (BOE núm 16 18-01-2019). Código de anotación preventiva 000000145365 En consecuencia, los proyectos de intervención de la campana y de sus instalaciones deben ser presentados a la Direcció General de Patrimoni Cultural i Museus para su aprobación, previamente al inicio de los trabajos.
Propuestas	
Autores de la documentación	ALEPUZ CHELET, Joan
Fecha	06-03-2021

Información completa: [Catedral de El Salvador - \(COMUNITAT VALENCIANA\)](#)

